

## **REVISTA CIDOB d'AFERS INTERNACIONALS 78.**

### **Migración, transnacionalismo y empresariado asiático en España.**

Introducción.

El presente monográfico dedicado a *Migración, transnacionalismo y empresariado asiático en España* tiene su origen en la jornada “Transnacionalismo y empresariado asiático. España, Gibraltar y Andorra”, celebrada el 28 de noviembre de 2006 en la Fundación CIDOB, cuyo objetivo era dar a conocer los avances realizados por la Red de Investigación sobre Comunidades Asiáticas en España (RICAE-CIDOB) en el proyecto de investigación “Actividades económicas de las comunidades asiáticas: Empresariado étnico y transnacionalismo” (2005-2007), así como difundir y poner en contacto a otros investigadores que también se dedican al estudio de diferentes aspectos de las comunidades asiáticas. Aquí se presenta una selección de las aportaciones a la jornada que también incluyó a diversos estudios de caso locales.

La línea de investigación sobre las comunidades asiáticas que comenzó en el año 2001 en el Programa Asia de la Fundación CIDOB, dirigida por Joaquín Beltrán y Amelia Sáiz, ya ha tenido varios resultados en publicaciones, jornadas, conferencias y cursos de formación. La creación y consolidación de una red de investigación (RICAE) que reúne a expertos de Canarias (Ana María López), Madrid (Débora Betrisey) y Cataluña (Joaquín Beltrán y Amelia Sáiz) es uno de sus últimos frutos y en esta publicación mostramos una parte de su actividad investigadora en el proyecto antes mencionado, todavía en plena fase de trabajo de campo antes de alcanzar el resultado definitivo. Conscientes de la necesidad de intercambiar experiencias y de sumar esfuerzos con otros investigadores, reunimos las aportaciones de varios de ellos, como el profesor Mark Anthony Falzon de la University of Malta, especialista en los comerciantes sindhis y su establecimiento en todo el Mediterráneo, y Mònica Tolsonas, doctoranda en la École des Hautes Études en Sciences Sociales de París, que analiza el transnacionalismo pakistaní a partir de su asentamiento en Barcelona.

La Fundación CIDOB es pionera en el fomento del estudio y del conocimiento de las comunidades asiáticas en España; trata de recuperar el tiempo perdido y ponerse al día ante la escasez y dispersión temporal y espacial de los trabajos realizados hasta el momento sobre las diferentes comunidades, o al menos las más importantes por su volumen e historia: china, filipina, india, japonesa, coreana, taiwanesa, pakistaní y bangladeshí. La importancia estratégica de abordar con profundidad diversos aspectos de su presencia utilizando una aproximación multidisciplinar es cada vez más obvia en un mundo que día a día está más globalizado y en una sociedad que conforme pasa el tiempo es étnica y culturalmente más diversa. El poder de los estereotipos estigmatizadores sólo puede disolverse con el conocimiento, y éste es el camino menos costoso para evitar o solventar conflictos que de otra manera pueden parecer inevitables y provocar un gran sufrimiento a todo el mundo. Con este espíritu de ampliar el conocimiento mutuo para promover el acercamiento y de sacar a la luz fenómenos que ya están en pleno desarrollo a pesar de nuestra falta de atención hasta el momento, presentamos una serie de estudios y reflexiones que abordan el transnacionalismo de las comunidades asiáticas desde diferentes ángulos.

El transnacionalismo aspira a convertirse en un nuevo paradigma dentro de los estudios de la movilidad de población, en concreto de las migraciones internacionales –el equivalente para las migraciones internas es translocalismo, término que también comienza a ser utilizado. El transnacionalismo, fruto de la posguerra fría y paralelo al desarrollo de la globalización, en cuanto nueva interpretación de las dinámicas recientes de interconexión a escala global y de los cambios geoestratégicos que modulan la variable posición de cada uno de los estados-nación y regiones en el mundo, aporta de nuevo a la investigación de las migraciones internacionales su énfasis en los actores o agentes de los movimientos de población frente a los estados como protagonistas principales. A un determinado nivel o escala, tanto la globalización como el transnacionalismo no son fenómenos realmente novedosos, sino que cuentan con una larga historia. La novedad es el hecho de tomar como objeto de estudio clave los vínculos que se movilizan y mantienen en los procesos migratorios, ya sean sociales, culturales, económicos, políticos o religiosos, por citar tan sólo una muestra de los ámbitos a los que afectan los mismos. Siempre se han movilizado y mantenido vínculos entre origen y destino, sean ambos únicos o plurales (aquí entraría en consideración otra categoría analítica que ha cambiado recientemente de contenido y significado como es la de diáspora). Estos vínculos a menudo no están controlados por los estados-nación, de ahí su carácter de transnacional, es decir, de superación de las fronteras marcadas por los estados-nación que durante mucho tiempo han dominado el estudio de las migraciones internacionales donde predominaba la metáfora del desarraigo-arraigo, de la ruptura de vínculos con origen para asimilarse en destino hasta pasar desapercibido (la utopía del *melting-pot* estadounidense).

Sin duda, a lo largo de la historia, en los movimientos de población internacionales se han producido incorporaciones, asimilaciones, rupturas, pero junto a las mismas no ha desaparecido nunca totalmente el mantenimiento de vínculos. Ahora cobran protagonismo fenómenos tales como el retorno, el envío de remesas, la participación política de los emigrantes en origen, sus vínculos transnacionales religiosos, las visitas, el turismo asociado a las migraciones, el codesarrollo protagonizado por la agencia de los emigrantes, las redes de información y movilización de recursos de todo tipo que superan las fronteras, etc. Estas, entre otras, son prácticas que focalizan el estudio del transnacionalismo, cambiando el centro de análisis del Estado que controla supuestamente los flujos de inmigración a la agencia de los inmigrantes que en muchos aspectos supera el control de los estados. Algunos investigadores se han dejado llevar por el entusiasmo que preconizaba el fin de un mundo dominado por los estados-nación; no obstante, el hecho de que haya prácticas que superen su control no significa inevitablemente el fin del poder de los estados, sino simplemente la constatación de que estos no son tan absolutos en su control como pretenden. De hecho, conforme aumenta el conocimiento sobre estas prácticas transnacionales se observa la puesta en marcha de nuevas acciones promovidas por los estados para aumentar su control sobre lo que antes escapaba al mismo. Mientras

el desafío transnacional se mantenga dentro de un margen tolerable, no hay peligro de debilitamiento del Estado-nación.

Los vínculos económicos transnacionales son el objeto de estudio de la mayoría de los artículos de este monográfico. Las comunidades asiáticas en España constituyen ejemplos clarividentes de la fuerza del transnacionalismo en acción. El proceso de globalización actual, con el abaratamiento de los gastos de los medios de transporte y comunicación y la difusión de las tecnologías de la información, apoya, facilita, promueve e intensifica, sin duda, una serie de vínculos y estrategias transnacionales que ya existían antes de los nuevos avances tecnológicos. Aumentan la intensidad, la rapidez y la facilidad, pero en realidad no suponen un cambio significativo en las prácticas transnacionales que simplemente se adaptan a las nuevas circunstancias y las explotan hasta sus últimas posibilidades, algo que siempre han hecho.

No todos los artículos de este monográfico abordan con igual dedicación el aspecto económico del transnacionalismo, pero todos ellos contribuyen a profundizar y matizar este fenómeno en relación con las principales comunidades asiáticas en España. La primera contribución de Joaquín Beltrán nos ofrece la elaboración de una serie de tipologías que tratan de dar cuenta de la interrelación entre el transnacionalismo y las actividades empresariales de las distintas comunidades asiáticas en España. Estas tipologías se articulan en torno a dos temas: el primero es la movilización y acción de vínculos transnacionales en las distintas fases de la creación de una empresa y su evolución; el segundo toma como referencia las diferentes actividades o sectores económicos en los que se desenvuelven las empresas. Tanto en un caso como en otro encontramos una serie de variantes que incluyen a empresas de diferentes grupos étnicos de origen asiático. El análisis también trata de precisar el contenido de una serie de categorías que cada vez se utilizan más con muy poco rigor y sentido crítico, provocando confusiones y ambigüedades. La novedad del objeto de estudio del empresariado étnico o de origen inmigrante en España ha llevado a los investigadores a prestar atención a estudios realizados en otros contextos —especialmente en Estados Unidos— cuyos resultados y métodos se han aplicado acríticamente para analizar este fenómeno en España. El resultado es que a menudo se fuerza la realidad para adecuarla a unas interpretaciones que responden a contextos muy diferentes del español.

Después del planteamiento general de la interrelación entre empresariado asiático y transnacionalismo en España, con todas las variantes posibles que tratan de dar cuenta de la complejidad del fenómeno abordado que incluye desde las grandes empresas transnacionales y sus filiales a las pequeñas empresas familiares de diferente índole, el siguiente artículo, elaborado por Mònica Tolsanas, consiste en la aplicación de la perspectiva transnacional al estudio de caso específico de los pakistaníes en Barcelona. Aunque el foco de su análisis no es estrictamente la actividad económica empresarial, sino más bien algunos aspectos relacionados con la educación, así como con las redes

de reciprocidad y solidaridad basadas en la etnicidad movilizadas para la incorporación a la ciudad, su contribución nos ayuda a profundizar en la multifacética dinámica del transnacionalismo y en cómo este afecta y modula la incorporación de los inmigrantes en nuevos contextos y su interrelación con las localizaciones en las que se establecen. A este sentido se suma una parte de las preocupaciones a las que trata de dar respuesta el artículo de Débora Betrisey, como veremos más adelante. Mònica Tolsonas también recurre a la terminología de diáspora que entrelaza con su análisis del transnacionalismo. El fenómeno diaspórico pone el énfasis en la presencia simultánea de diferentes nodos o localizaciones de un mismo grupo étnico en múltiples estados-nación, que a su vez se encuentran interrelacionados. Estos vínculos también afectan a sus procesos de incorporación.

Amelia Sáiz, por su parte, centra el análisis en las mujeres empresarias de origen asiático, primero con una revisión de los estudios que han abordado el papel de la mujer en el empresariado étnico o de origen inmigrante, y después mediante el estudio de caso de mujeres empresarias, o dentro de empresas familiares, de diferentes comunidades asiáticas en Cataluña. La tesis fundamental de Amelia Sáiz es que la investigación sobre el empresariado étnico no ha acabado de reflejar ni de hacer justicia al papel desempeñado por las mujeres en las empresas, especialmente en las empresas familiares. Las mujeres suelen quedar relegadas a posiciones secundarias, de ayuda o de complemento, a un papel subsidiario, cuando la realidad demuestra lo contrario, es decir, que desempeñan posiciones de titularidad, de gestión, de toma de decisiones y de mano de obra en igualdad de condiciones que los hombres y en ocasiones con un papel incluso más relevante. Una mirada atenta a los datos del trabajo de campo resitúa y reposiciona las actividades y participación de las mujeres en las empresas. Otras aportaciones significativas e innovadoras del trabajo de Amelia Sáiz son el análisis de la transnacionalización del trabajo reproductivo, así como el papel especial ejercido por las mujeres en el ámbito reproductivo de la familia-empresa.

Débora Betrisey profundiza en la presencia asiática en la Comunidad de Madrid a partir del análisis de un estudio de caso de localización en el barrio de Lavapiés, de comercio mayorista y minorista, donde su presencia es muy significativa (chinos, bangladeshíes, pakistaníes, indios). Su análisis se entrelaza con la contribución de Mònica Tolsonas a este mismo monográfico en el sentido de que ambas inciden en el contexto y en los procesos de interrelación entre las personas de origen extranjero asiáticas que se establecen en determinados barrios muy concretos de las grandes ciudades y todas las dinámicas que se desencadenan a partir de su presencia. La etnicidad y la identidad, que se articulan en torno a relaciones de poder, son los parámetros clave de su acercamiento al hecho analizado que denomina “la ruptura de la ‘armonía’ multicultural del barrio”. Los intereses económicos de las estrategias de desarrollo urbano en centros históricos de las ciudades intervienen directamente en la construcción de imágenes negativas y en

la estigmatización de determinados colectivos que se resisten a estas clasificaciones. El análisis de Débora Betrisey podría aplicarse a un fenómeno similar que se ha producido en la zona de Arco de Triunfo de Barcelona. En ambos casos *el conflicto* ha estado muy mediatizado por intereses económicos y políticos, con la puesta en juego de todo tipo de estrategias de estigmatización al mismo tiempo que provocaban otras de resistencia.

Ana María López nos ofrece la siguiente aportación que se entrelaza con la última del monográfico de Mark Anthony Falzon, pues ambas abordan el caso de los indios sindhis, una diáspora de comerciantes establecida en el Mediterráneo y en las islas Canarias, entre otros lugares del mundo. Ana María López reconstruye la historia de la diáspora sindhi antes de entrar en el análisis de las peculiaridades de su localización en Tenerife y las Palmas y en otros municipios del archipiélago. Los sindhis constituyen un ejemplo temprano de transnacionalismo, pues su establecimiento y actividades comerciales no se entienden sin la movilización y participación de una densa red de coétnicos dispersa por todo el mundo que mantiene activos sus vínculos en su constante y continua adaptación a nuevos contextos. El recurso a una perspectiva histórica es imprescindible para entender las dinámicas actuales ya que proporciona las claves de su singularidad. Este grupo étnico de algún modo representa un tipo ideal del fenómeno analizado que ha inspirado a este monográfico, es decir, es un claro ejemplo de la interrelación entre transnacionalismo y empresariado étnico por su especialización en el sector comercial de la importación-exportación (comercio exterior) en gran medida dependiente de coétnicos localizados en otros lugares del mundo (India, Hong Kong, Japón, Singapur, etc.) de quienes dependen para abastecerse, y, en segundo lugar, por el desarrollo comercial de la venta al por menor en tiendas y bazares de los productos importados (productos de lujo, electrónica, etc.), cuya mano de obra es familiar o coétnica.

Mark Anthony Falzon también analiza la diáspora sindhi en el Mediterráneo con una perspectiva histórica. Su principal aportación es la descripción del funcionamiento de las redes comerciales previas a la independencia de India y Pakistán y el análisis de las prácticas empresariales y comerciales sindhis actuales donde es importante el peso de las solidaridades basadas en el parentesco y la identidad étnica que facilita el acceso a créditos a partir de la confianza y cómo se moviliza especialmente en tiempos de crisis y de readaptación a nuevos contextos. Por otra parte, también señala cómo la solidaridad no excluye la competencia. El caso de estudio sindhi desarrollado por Mark Anthony Falzon pone claramente de manifiesto la imbricación del transnacionalismo con el empresariado étnico, y constituye un excelente colofón a este monográfico que, desde diferentes perspectivas y aproximaciones, ha introducido y presentado este fenómeno por primera vez en España.

La importancia de la interrelación entre empresariado y transnacionalismo para el futuro de la economía española y, especialmente, para potenciar su internacionalización aprovechando los recursos y las redes étnicas ya existentes no debe pasar desapercibida

a los agentes interesados en promover estos objetivos. Los estudios aquí presentados comienzan a dar pistas sobre un fenómeno que cuenta con una larga historia aunque haya pasado desapercibido hasta la actualidad. Es necesario profundizar todavía mucho más en su conocimiento para poder aprovechar en toda su extensión los recursos que ofrecen las prácticas transnacionales en un mundo globalizado y abierto como el actual. Esperamos que las aportaciones de este monográfico sirvan para despertar el interés por esta causa.

Joaquín Beltrán Antolín\* y Amelia Sáiz Lopez\*\*

\*Profesor titular, Institut d'Estudis Internacionals i Interculturals, UAB. Miembro de la Red de Investigación sobre Comunidades Asiáticas en España (RICAE-CIDOB)

\*\*Profesora, Institut d'Estudis Internacionals i Interculturals, UAB. Miembro de la Red de Investigación sobre Comunidades Asiáticas en España (RICAE-CIDOB)